



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXXIV.]

PRETORIA, FRIDAY, 3 APRIL 1936

[No. 1821.]

No. 22 of 1936.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable further to amend the Bechuanaland Protectorate Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation 1921 (No. 81 of 1921), hereinafter referred to as the principal law;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare proclaim and make known as follows:—

1. Section one of the principal law shall be and is hereby amended by the insertion after the word "established" where it appears for the second time in the definition of a "juvenile adult reformatory" of the words "or an industrial school".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Bechuanaland Protectorate Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation 1921 Further Amendment Proclamation 1936 and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Thirtieth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-six.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 23 of 1936.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable further to amend the Swaziland Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation 1921 (No. 82 of 1921), hereinafter referred to as the principal law;

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council 1903 as amended by the Swaziland Order-in-Council 1906 and the Swaziland Order-in-Council 1909, I do hereby declare proclaim and make known as follows:—

1. Section one of the principal law shall be and is hereby amended by the insertion after the word "established" where it appears for the second time in the definition of a "juvenile adult reformatory" of the words "or an industrial school".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Swaziland Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation 1921 Further Amendment Proclamation

1936 and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Thirtieth day of March One thousand Nine hundred and Thirty-six.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 53 of 1936.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Arthur Norman Wagner Matthews, Esquire, to act temporarily as Assistant District Commissioner for the Ngamiland District of the Bechuanaland Protectorate during the absence of Captain J. W. Potts, District Commissioner.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary

High Commissioner's Office,
Capetown, 24th March, 1936.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 54 of 1936.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section four of the Basutoland Police Proclamation, 1921, His Excellency the High Commissioner has been pleased to amend the Basutoland Mounted Police General Regulations published under Notice No. 22 of 1921, by the insertion of the letter (a) at the beginning of Regulation No. 28, and by the addition of the following sub-section to Regulation No. 28, that is to say:—

(b) Non-commissioned officers and men who are off duty owing to any disease caused by their own misconduct or volition shall be reported upon by their Commanding Officer and shall be liable in the case of a first offence to be placed on half pay leave during such period, subject to the confirmation of the Commandant; in the case of a second or subsequent similar offence they shall be liable to dismissal, or a stoppage of all pay during such period subject to the confirmation of the Commandant. For the purposes of this sub-section any venereal disease shall be deemed to be a disease caused by the misconduct or volition of the person concerned unless proof be adduced to the contrary.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary

High Commissioner's Office,
Capetown, 27th March, 1936.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 55 OF 1936.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by section two of the Basutoland Wool and Mohair Export Duty (Amendment) Proclamation, 1931, His Excellency the High Commissioner has been pleased to fix and prescribe that a duty at the rate of one farthing per pound shall be charged, levied and paid upon all wool and mohair exported from the Territory of Basutoland on and after the 1st day of April, 1936, and until the 31st day of March, 1937.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 28th March, 1936.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

NOTICE.

In the Insolvent Estate of ROBERT JACK HENDERSON,
trader, of Marthinus District, Berea, Basutoland.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate, having been confirmed by the Master of Court, Maseru, on 24th March, 1936, the dividend awarded under said Account is being paid out by the Trustee.

G. M. VAN DER MERWE,
Trustee.

P.O. Box 12, Ficksburg.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

In re R. C. HENWOOD versus MJIBHA SIMELANE.

In execution of a judgment of the Assistant Commissioner, Hlatikulu, dated 13th November, 1934, the following will be sold by public auction at Hluti Police Post, on Wednesday, 2nd April, 1936, at 1 p.m., to wit:—

15 Head of mixed cattle.

L. P. PRETIOUS,
Deputy Messenger of the Court.

Hluti, 21st March, 1936.

Estate of the late MARIE FRANCES GRENFELL, of
Francistown, Bechuanaland Protectorate.

Creditors and Debtors in the above Estate are asked to pay their debts to and lodge their claims with the undersigned within thirty days of the publication of this notice. Dated at Francistown, this 10th day of March, 1936.

L. C. WATKINS,
Executor Testamentary.

Oliver Oak Farm,
Private Bag, Bosvly,
P.O. Francistown.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an application by Alfred Harrison, of Gollel, for a licence as a dealer or speculator in live stock or produce, at Hlatikulu Court-house, at 10 a.m. on Tuesday, the 21st April, 1936. Any objections must be lodged in writing with me and with the applicant by 10 a.m. on the 17th April, 1936.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

Hlatikulu, Swaziland, 26th March, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an application by D. C. van Staden, an agent, of S. Delpont, for a licence as a dealer or speculator in live stock or produce, at Hlatikulu Court-house, at 10 a.m. on Tuesday, the 21st April, 1936. Any objections must be lodged in writing with me and with the applicant by 10 a.m. on the 17th April, 1936.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

Hlatikulu, Swaziland, 26th March, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an application by Mr. F. A. Murray for a general dealer's licence on the farm "Canterbury", P.O. Nsoko, at the Hlatikulu Court-house, at 10 a.m. on Saturday, the 18th April, 1936. Any objections must be lodged in writing with me and with the applicant by 10 a.m. on the 14th April, 1936.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

Hlatikulu, Swaziland, 26th March, 1936.

SWAZILAND.

GOVERNMENT NOTICE.

It is hereby notified that, in terms of section twenty-seven of the Mineral Concession Areas (Swaziland) Proclamation No. 47 of 1927, the provisional assessment list for the year 1935, has been duly completed and deposited for inspection this 31st day of March, 1936, in the office of the Government Secretary of Swaziland, Mbabane.

A. G. MARWICK,
Resident Commissioner, Swaziland.

Resident Commissioner's Office,
Mbabane, Swaziland, 31st March, 1936.

SWAZILAND.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark may, within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the form B—2nd Schedule of the Trade Marks Rules, 1902.

L. J. PUTTICK,
Acting Registrar of Trade Marks.

Mbabane, 13th March, 1936.

No. 5 of 1936, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food in the name of Bovril, Limited, of 148 to 166 Old Street, London E.C., England, Manufacturers, who claim to be the proprietors thereof.

5/1936.

BOVRIL

20-27-3

ADVERTISEMENTS.

PAGE

Patents and Trade marks	ii
Transvaal Province	x
Cape of Good Hope Province	xxiv
Natal Province	xxx
Orange Free State Province	xxxii
Estate Notices	xxxvii

ADVERTENSIES.

BLADSY

Patente en Handelsmerke	ii
Provinsie Transvaal	x
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xxiv
Provinsie Natal	xxx
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxxii
Boedel-Kennisgewings	xxxvii

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
Basutoland.	
54. Mounted Police General Regulations: Amendment	1
55. Export Duty on Wool and Mohair	2
Bechuanaland.	
22. Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation, 1921, Further Amend- ment Proclamation, 1936	1
53. Appointment of Acting Assistant District Commis- sioner	1
Swaziland.	
53. Reformatories and Prisoners and Juvenile Offenders Removal Proclamation, 1921, Further Amend- ment Proclamation, 1936	1
Undeveloped Mineral Tax	2

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of an inch to be reckoned an inch.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and **all proper names plainly inscribed**; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

STAATS- KOERANT

VAN DIE

Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Supplemente, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, and mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhaling 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennissgewings aan Krediteure en Debiteurs in die Boedels van Oorlede Persone en Kennissgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennissgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennissgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, **en alle sename moet duidelik geskrywe word**; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. **Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.**

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.